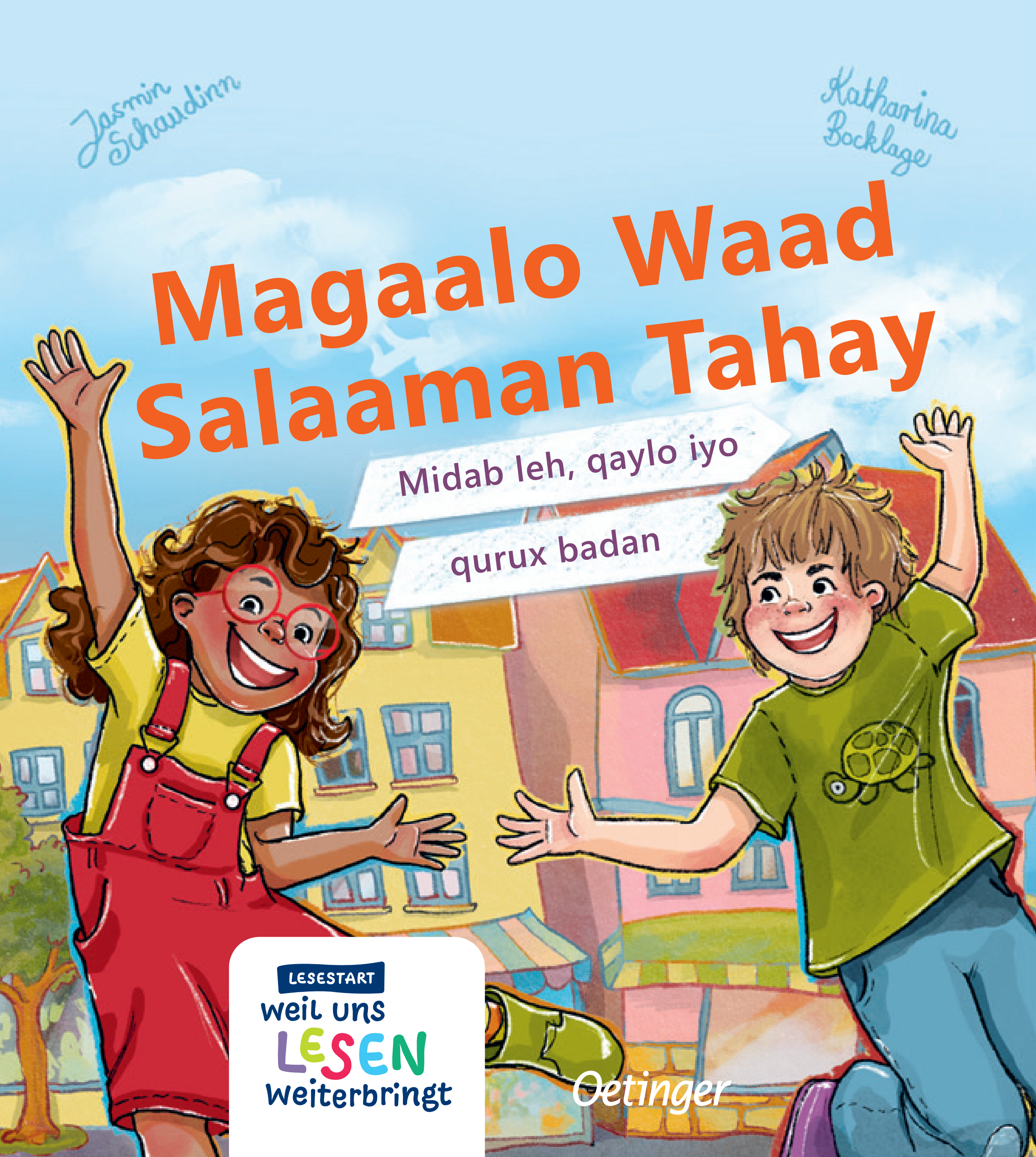
Jasmin Schaudinn
Katharina Bocklage

Magaalo Waad Salaaman Tahay

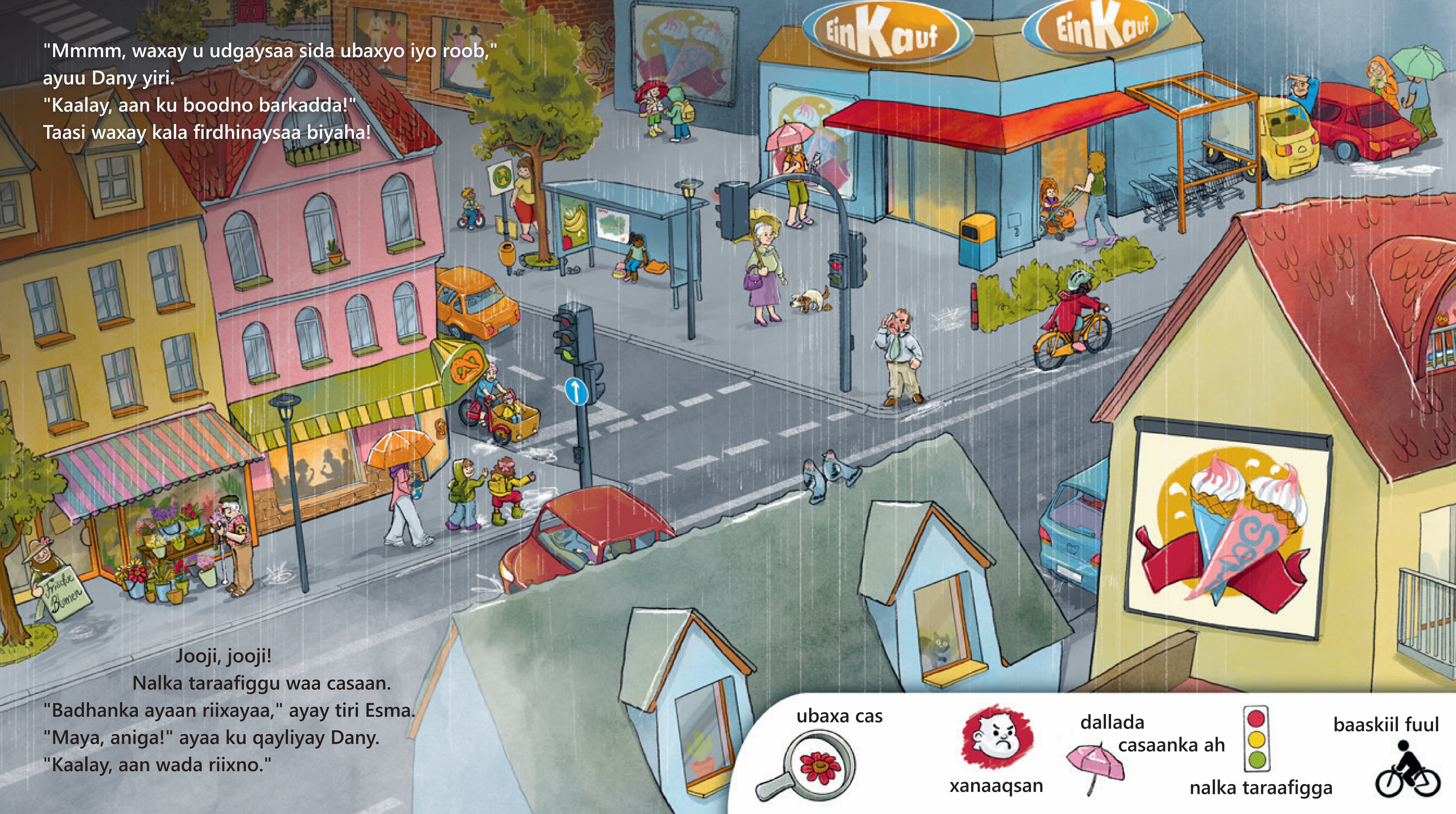
Midab leh, qaylo iyo qurux badan



LESESTART
weil uns LESEN weiterbringt

Oetinger

Maanta Dany waxa ay aadaysaa goobta ciyaarta iyada iyo Esma iyo hooyadeed ka dib xilliga xa-naanada. Haa!
Carruurtu waxay xidheen jaakado iyo kabo.
"Jibbaarku ma xirmi doono," ayuu yidhi Dany.
Aaway kabta labaad ee Esma?



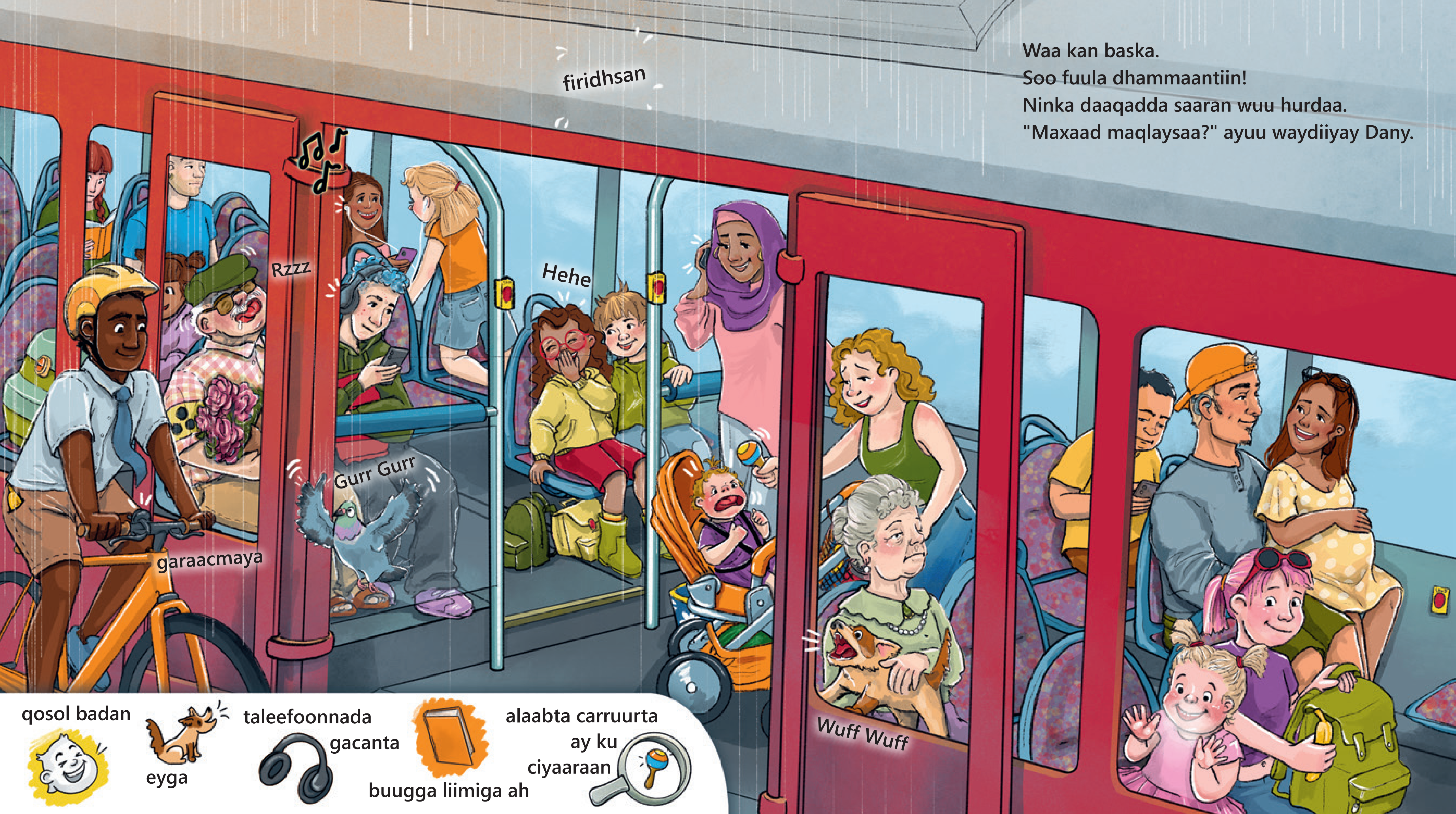
"Mmmm, waxay u udgaysaa sida ubaxyo iyo roob,"
ayuu Dany yiri.
"Kaalay, aan ku boodno barkadda!"
Taasi waxay kala firdhinaysaa biyaha!

Jooji, jooji!
Nalka taraafiggu waa casaan.
"Badhanka ayaan riixayaa," ayay tiri Esma.
"Maya, aniga!" ayaa ku qayliyay Dany.
"Kaalay, aan wada riixno."

Waxa ay aadaan dukaamada waaweyn.
Esma hooyadeed waxay soo qaadaa yaanyo
cas iyo muus jaale ah.
Dany wuxuu doortaa saddex tufaax.
Tufaaxu waa cagaar waxayna u iftiimeen si qurux badan.
"Waxaan riixi doonaa gaariga alaab-iibsiga!",
ayaa ku dhawaaqday Esma.

dhilimaad
tirooyinka
bacda
qabow
kubbadda midabka leh

Waa kan baska.
Soo fuula dhammaantiin!
Ninka daaqadda saaran wuu hurdaa.
"Maxaad maqlaysaa?" ayuu waydiiyay Dany.



Caruur aad u badan! Dany hooyadiis iyo walaalkiis ka yar ayaa iyaguna halkaas jooga.
Simbiraxasho, lulid, fuulid...
"Maxaan samaynaa marka hore?" ayay waydiisay Esma.
"Wax baan cunaynaa!" ayuu yidhi Dany.
Tufaaxu wuxuu u dhadhamaa macaan iyo in yar oo dhanaan ah. Macaan!

qorraxda jaalaha ah

cun

qaanso-roobaadka

dhagax

majarafad buluug ah

"Salaam!" wiil ayaa si lama
filaan ah ku qayliyay.
Taasi waa Otto oo ka socota
xarunta xannaanada carruurta!
"maraq ma samaynaa?"
Oh haa!
Caleen, ciid iyo dhagax -
maxaa kale oo soo galaya?

dirxiga
dhagxaanta
qoyan
laanta
guga

Si tartiib ah ayay mugdi u noqonaysaa.
Dany wuu daalay.
"Alla, qaansada timahaygu way iga baxday,
ma iga caawin doontaa inaan berrito ila raadiso?"
ayay waydiisay Esma. Dani wuxuu luxay madaxa.
"Dabcan! Ka dibna waxaan sameyn doonaa
maraq mar labaad, okay?"
"Ah haa! Hagaag!" ayuu ku qayliyay Otto.

Dany iyo Esma waxay yeesheen maalin xiiso leh: waxay raacaan baska, waxay aadaan dukaameysi waxayna ku ciyaaraan goobta ciyaarta. Way fiicantahay in si wadajir loo sahmiyo aduunka anagoo isticmaalayna dhammaan dareenkeena.

Bog kasta oo buuggan ka mid ah waxa ku qarsoon moos
Ma heli kartaa?

Esma waxay ribbankeedii casaanka ahaa ku lumisay bog ku yaala buugga. aaway

Maxaa maanta la kulantay? Noo sheeg.

Hier gibt es die Geschichte in deiner Sprache.
Here is the story in your language.
هنا تتوفر القصة بِلغتك.
این داستان به زبان شما اینجا موجود است.

Viel Spaß beim Lesen!
Enjoy reading!
نتمنى الكثير من المتعة عند القراءة!
مطالعهٔ لذت‌بخشی داشته باشید!

Gefördert vom:

Bundesministerium
für Bildung, Familie, Senioren,
Frauen und Jugend

LESESTART
weil uns LESEN weiterbringt

www.weilunslesenweiterbringt.de

Stiftung Lesen

Exklusive Originalausgabe im Rahmen des Projekts „Lesestart: Weil uns Lesen weiterbringt. Ein Projekt für Kinder mit Fluchterfahrung" · 1. Auflage · © 2025 Verlag Friedrich Oetinger GmbH, Max-Brauer-Allee 34, 22765 Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Vorbehalten sind ausdrücklich auch alle Rechte für ein Text- und Data-Mining, KI-Training und ähnliche Technologien. © Konzept & Text: Jasmin Schaudinn · © Illustrationen: Katharina Bocklage
Printed 2025 · www.oetinger.de/kontakt

FSC
www.fsc.org
MIX
Karton | Fördert gute Waldnutzung
FSC® C104018